

## Приложение к Соглашению о приобретении iTero

### **ПРИЛОЖЕНИЕ. «ПЛАН ОБСЛУЖИВАНИЯ, УСЛУГИ ПОДДЕРЖКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» — ЕМЕА**

Дата вступления в силу: 1 ноября 2022 г.

**Сроки и условия могут время от времени изменяться по усмотрению Align.**

Настоящий План обслуживания, Услуги поддержки и технического обслуживания являются Приложением к Соглашению между вами, как Клиентом, и компанией Align, на покупку сканера iTero («Соглашение»). В настоящем Приложении все термины, начинающиеся с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Соглашении, и данное Приложение включено в указанное Соглашение во всей его полноте посредством ссылки.

#### **ПЛАН ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Каждый План обслуживания включает в себя Расширенную гарантию на Оборудование и Программное обеспечение, поддержку и техническое обслуживание, а также услуги, указанные в приведенной ниже таблице. Возможно изменение цены и дополнительные сборы. Для получения актуальной ценовой информации о Плане обслуживания обращайтесь к торговому представителю в вашем регионе.

Стоимость приобретения сканера iTero включает План обслуживания сроком, как минимум, 12 месяцев, если иное не будет указано в Соглашении («Первоначальное условие»).

Для сканеров iTero Scanners (не распространяется на сканеры iTero Scanners, перечисленные в Приложении А):

По завершении Начального срока, указанного в Соглашении, План обслуживания будет автоматически продлен и будет выставлен счет на сумму, соответствующую текущей прейскурантной цене, оплачиваемой ежемесячно или ежегодно, в зависимости от выбранного Клиентом варианта в Соглашении. Полная оплата такого Плана обслуживания должна быть осуществлена не позднее 30 дней с даты выставления счета. План обслуживания может быть отменен в любой момент времени после истечения Начального срока путем направления за 30 дней до этого отменяющей Стороной соответствующего письменного уведомления другой Стороне. В случае приобретения нескольких сканеров iTero для одной клиники могут предоставляться скидки на План обслуживания, однако только после истечения Начального срока Плана обслуживания.

Если Клиент решит отменить План обслуживания после завершения Начального срока для сканера iTero (не распространяется на сканеры iTero Scanners, перечисленные в Приложении А), он останется без Плана обслуживания (пометка «Без Плана обслуживания» в приведенных ниже таблицах). При отсутствии Плана обслуживания некоторые услуги, обновления Программного обеспечения и/или функции могут быть недоступны, отключены или могут быть доступны только после внесения дополнительной платы, которая определяется исключительно компанией Align и указана в приведенных ниже таблицах.

Для сканеров iTero Scanners, перечисленных в Приложении А, не требуется План обслуживания после завершения Начального срока.

## Приложение к Соглашению о приобретении iTero

	СОСТАВЛЯЮЩИЕ ПЛАНА ОБСЛУЖИВАНИЯ	ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ПЛАН ОБСЛУЖИВАНИЯ	БЕЗ ПЛАНА ОБСЛУЖИВАНИЯ*
ПОДДЕРЖКА	Служба поддержки и техническая поддержка в рабочие часы по местному времени	•	•
	Дистанционное онлайн-подключение, диагностика, устранение неполадок и настройка	•	Дополнительная оплата
	Поддержка оборудования и замена компонентов	•	Согласно действующему прайс-листу на ремонт
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	Исправления программного обеспечения и обновления ОС	•	•
	Обновления функций программного обеспечения для дополнительных компонентов из выбранной Конфигурации программного обеспечения**	•	-
ХРАНИЛИЩЕ	Неограниченное облачное хранилище	•	•
	Защищенное, соответствующее положениям GDPR и HIPAA	•	•
СКАНИРОВАНИЕ	Сканы, все типы	Без ограничений и дополнительной оплаты	Дополнительная оплата
	Цифровой сервис iCast®	•	Дополнительная оплата

\* Для сканеров iTero Scanners, перечисленных в Приложении А, без Плана обслуживания после завершения Начального срока применяется столбец «Без плана обслуживания» (выше) со следующими изменениями, которые могут время от времени корректироваться компанией Align:

- Сканы всех типов — предоставляются без дополнительной оплаты.
- Обновления функций программного обеспечения для дополнений выбранной конфигурации Программного обеспечения — предоставляются за дополнительную плату.
- Облачное хранилище — предоставляется за дополнительную плату по выбору Align.

\*\* План обслуживания включает обновления функций Программного обеспечения для дополнительных компонентов на основе приобретенной и активированной конфигурации Программного обеспечения сканера iTero.

## Приложение к Соглашению о приобретении iTero

ПРОГРАММНЫЙ МОДУЛЬ	ВЛИЯНИЕ НА ФУНКЦИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ	ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ПЛАН ОБСЛУЖИВАНИЯ	БЕЗ ПЛАНА ОБСЛУЖИВАНИЯ*
ОБЩИЕ	Интервальная съемка iTero TimeLapse	•	-
	Интеграция сторонней системы управления стоматологической клиникой (DPMS)	•	-
INVISALIGN	Invisalign + iRecord®, сканирование и просмотр в веб-браузере	•	-
	Экспорт в открытом формате Invisalign	•	-
	Invisalign, Vivera, сканирование и рабочий процесс	•	•
	Моделирование результатов лечения Invisalign и оценка хода лечения	•	•
	Услуга сканирования Vivera Pre-Debond	•	-
РЕСТАВРАЦИОННЫЕ	Реставрационные сканы, экспорт в открытом формате и просмотр в веб-браузере	•	-
	Реставрационная лаборатория	•	-
	Обработка на фрезерном станке в клинике, рабочий процесс, связанный с имплантатами, скан-боди	•	-
ОРТОДОНТИЧЕСКИЕ	Ортодонтические сканы, экспорт в открытом формате и просмотр в веб-браузере	•	•
	Программное обеспечение OrthoCAD® и средство просмотра Viewer	•	•
	Рабочий процесс ортодонтической лаборатории	•	-
ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО 5D	NIRI-сканирование, экспорт в открытом формате и просмотр в веб-браузере	•	-
	Обновления программного обеспечения диагностического средства 5D	•	-

\* Для сканеров iTero Scanners, перечисленных в Приложении А, без Плана обслуживания столбец «Без плана обслуживания» (выше) не применяется, и такие сканеры iTero продолжают иметь ту же функциональность программного обеспечения, что и при покупке.

### **УСЛУГИ ПОДДЕРЖКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

**Услуги поддержки:** компания Align предоставляет Услуги поддержки в отношении Продукта(ов) в течение Гарантийного срока в соответствии с действующей Гарантией, как описано в Соглашении. По истечении указанного времени Услуги поддержки предоставляются при условии приобретения Клиентом Плана обслуживания на один год или несколько лет, который включает Услуги поддержки, или, если такой план отсутствует, Услуги поддержки предоставляются в соответствии с действующей политикой и ценами службы поддержки Align.

В отношении ноутбучной модели сканера iTero Услуги поддержки предоставляются только в том случае, если Программное обеспечение для ноутбука и операционная система находятся в хорошем рабочем состоянии и имеют указанную на Веб-сайте версию, или иным образом соответствующие спецификациям Align в любой указанный момент времени, и Клиент соглашается нести единоличную ответственность за обновление или замену указанного Программного обеспечения для ноутбука или операционной системы для обеспечения их совместимости с ноутбучной моделью сканера iTero. В случае если компания Align уведомляет Клиента о необходимости обновления или какого-либо исправления Программного обеспечения для ноутбука Клиента для обеспечения правильной работы ноутбучной модели сканера iTero и/или Программного обеспечения Align, Клиент соглашается незамедлительно получить указанное обновление или исправление, а невыполнение данного условия Клиентом освобождает компанию Align от любых обязательств по настоящему Соглашению, включая ее гарантийные обязательства, и считается существенным нарушением настоящего Соглашения.

Услуги поддержки не предоставляются для продуктов сторонних производителей, включая ноутбуки. В случае если при оказании Услуг поддержки специалист службы поддержки компании Align определит, что дефект или другая проблема возникли в результате использования продукта стороннего производителя, Клиенту потребуется получить услуги поддержки у стороннего поставщика или производителя продукта.

## Приложение к Соглашению о приобретении iTero

Услуги поддержки для Программного обеспечения Align предоставляются только в дистанционном режиме.

**Сообщения о проблемах.** Клиент соглашается незамедлительно сообщать по телефону, электронной почте или иным способом, указанным компанией Align, используя информацию для контакта, размещенную на Веб-сайте, о любых неисправностях сканеров iTero, предоставляя достаточные сведения, позволяющие Align определить их причину.

**Поддержка по телефону.** Служба технической поддержки доступна с понедельника по пятницу (кроме выходных дней службы поддержки и ее закрытия для проведения техобслуживания) в обычные рабочие часы по местному времени. Служба поддержки после получения сообщения о проблеме сначала попытается диагностировать ее по телефону. Если специалистам технической поддержки не удастся решить проблему по телефону, Услуги поддержки будут предоставлены в дистанционном режиме в соответствии с условиями, изложенными в данном документе, Документации и действующем Соглашении о гарантии или Планом обслуживания.

**Ответственность Клиента за дефектные продукты.** В случае дефекта Оборудования или Программного обеспечения Align, на которое распространяются положения действующей Гарантии или Плана обслуживания, Клиент соглашается: (i) сотрудничать с компанией Align, прилагающей усилия для устранения проблемы в дистанционном режиме (в случае Программного обеспечения Align), или (ii) в случае дефекта Оборудования вернуть за счет компании Align неисправное Оборудование в соответствии с инструкциями Align, используя упаковочные материалы, предоставленные Align для возврата Оборудования, и (iii) застраховать отправку возвращаемого неисправного Оборудования, осуществляемую обладающей хорошей репутацией компанией-перевозчиком.

**Оплата в случае отсутствия соглашения со Службой поддержки.** Если по завершении Гарантийного срока Клиент не приобретает Услуги поддержки, заключая соответствующее Соглашение, может взиматься дополнительная плата за оценку, которая определяется исключительно компанией Align для таких услуг, как: (i) оценка на месте или в дистанционном (онлайн) режиме, (ii) любой необходимый ремонт, (iii) любое необходимое обучение и (iv) неоплаченные Услуги поддержки за прошлые периоды. Указанные дополнительные сборы взимаются по действующим на соответствующий момент ставкам и в соответствии с действующими правилами и процедурами Align.

**Запасные части.** Запасные части могут быть новыми или отремонтированными по усмотрению Align, и на них распространяется гарантия, действующая: (i) в течение оставшейся части срока гарантии на Оборудование при ее наличии или (ii) в соответствии с гарантией производителя для оборудования, предоставленного Align, если таковое имеется, в зависимости от того, какой период завершится позже и если иное не предусмотрено действующим законодательством.

**Физическое перемещение сканера.** В случае перемещения Стоечной модели сканера iTero за пределы местоположения, указанного в Соглашении, Клиент несет единоличную ответственность за любой ущерб, причиненный в процессе физического перемещения сканера iTero, а в случае ноутбучной модели сканера iTero — за любые повреждения, возникшие при транспортировке, не отвечающей инструкциям по транспортировке, приведенным в Документации. При обращении в компанию Align для получения помощи на месте или в дистанционном режиме в результате такого повреждения может взиматься дополнительная плата.

**Обновления Программного обеспечения.** Исключительно на усмотрение компании Align некоторые обновления Программного обеспечения могут быть недоступны без внесения Клиентом дополнительной платы.

**Завершение поддержки.** Компания Align будет поддерживать в силе соглашения об Услугах поддержки и План обслуживания в течение не менее 5 лет для вновь приобретенного сканера iTero, а также Flex Restorative Foundation iTero, или 3 года для бывшего в использовании сканера Certified Pre-Owned iTero с даты начала гарантии, указанной в Соглашении. Align оставляет за собой право прекратить предоставление Услуг поддержки и Плана обслуживания по собственному усмотрению после истечения указанного срока, предварительно направив Клиенту об этом письменное сообщение, используя актуальную информацию для контакта, включая электронную почту, указанную Клиентом и находящуюся в базе данных Align.

Если компании Align не будет предоставлено указанное выше уведомление о прекращении предоставления Услуг поддержки, она продолжит ежемесячно выставлять счета Клиенту в соответствии с действующими ценами и продолжит предоставлять Услуги поддержки в соответствии с текущим Планом обслуживания.

### **Обучение работе со сканером iTero:**

Клиенту бесплатно предоставляется первоначальное обучение под руководством инструктора на виртуальной платформе в соответствии с действующей программой обучения Align. После этого по запросу Клиента может предоставляться дополнительное обучение, которое может оплачиваться отдельно. Align или представитель третьей стороны, действующий от имени Align, может связаться с Клиентом, чтобы запланировать дополнительное обучение. Клиент предоставляет инструкторам непрерывное время для обучения. Клиента могут попросить: (i) назначить прием для ортодонтических пациентов и/или пациентов Invisalign, (ii) назначить прием для пациентов, которым необходимо выполнить полное сканирование ротовой полости или получить цифровые изображения и/или (iii) обеспечить присутствие на занятиях определенного количества сотрудников, зависящего от приобретенного(ых) Продукта(ов).

### **Приложение А:**

Список сканеров iTero:

- Бывшие ранее в использовании сканеры iTero Element Certified Pre-Owned Scanners
- Сканнер iTero Element Flex Restorative Foundation Scanner
- iTero Element 5D Restorative Foundation, конфигурация ноутбука